

Señora Jefe

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Bogotá, D.C.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 03089993 00000003

Folios: 32

Fecha (AMB): 2004-03-23 16:01:40

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re.: Expediente No. 03 89.905

Fase Nacional de Solicitud de patente

a nombre de

EAST CAROLINA UNIVERSITY

Código 011 - 379 - 444

En relación con la solicitud contenida en el Expediente de la referencia y, en particular, para dar respuesta a su último oficio proferido dentro del mismo, dentro del término conferido, por medio del presente escrito me permito manifestarle:

1. Acompaño copia certificada del documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la sociedad solicitante, debidamente firmado, autenticado ante Notario Público, legalizado por Apostilla, oficialmente traducido y refrendado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
2. Acompaño copia auténtica del poder conferido por la East Carolina University, debidamente firmado, autenticado ante Notario Público y legalizado por Apostilla.
3. Me permito informarle que la East Carolina University es una institución pública constituyente de La Universidad de Carolina del Norte, tal y como consta en el Documento de Cesión citado en el punto anterior.

La existencia y representación legal de la misma se encuentra certificada en los Estatutos Generales, Capítulo 116, de la Universidad de Carolina del Norte, que se presentaron y se encuentran dentro del Expediente No. 02 85.079, fase nacional de la solicitud PCT/US2001/009250 a nombre de North Carolina State University.

1

Tanto esta institución, North Carolina State University, como la solicitante en este caso, East Carolina University, son instituciones públicas y las dos hacen parte del sistema educativo de La Universidad de Carolina del Norte. En razón del volumen del documento que contiene los Estatutos Generales y teniendo en cuenta que el mismo ya reposa en esa Entidad, atentamente le solicito se sirva remitirse al mismo que obra dentro del Expediente No. 02 85.079, donde consta:

- a) Que la East Carolina University, localizada en Greenville, Estado de Carolina del Norte, es una institución que hace parte de 'the University of North Carolina';
- b) Que la Junta de Gobernadores de 'the University of North Carolina', su máxima autoridad, elige, entre otros, al Presidente de 'the University of North Carolina' y al Canciller de cada una de las instituciones que forman parte de la misma;
- c) Que el Canciller de una institución es el director ejecutivo y administrativo de la misma, teniendo completa autoridad ejecutiva en ella, sujeta a las instrucciones del Presidente.

El poder conferido por la East Carolina University esta firmado por el señor William E. Shelton en su calidad de Canciller de la misma

Le solicito se sirva agregar este escrito y sus anexos al expediente.

Renuncio al término faltante de traslado y le solicito se sirva continuar el trámite de la solicitud.

De Usted Atentamente,

GERMAN CASTILLO-GRAU

T.P. No. 2.979 del C.S.J.

APOSTILLE
(Convention de La Haye 5 octobre 1961)

- 1. COUNTRY: **UNITED STATES OF AMERICA**
- 2. This Public Document
has been signed by CAROLYN J. KEDDIE
- 3. acting in the capacity of DEPUTY REGISTER OF DEEDS
LAURA M. RIDDICK, REGISTER OF DEEDS
- 4. bears the seal/stamp of COUNTY OF WAKE, NORTH CAROLINA

CERTIFIED

- 5. at Raleigh, North Carolina
- 6. the 6TH DAY OF FEBRUARY, 2004
- 7. by Deputy Secretary of State, State of North Carolina
- 8. No. 2561
- 9. Seal/Stamp:
- 10. Signature



Carolyn J. Keddie



Wake County Register of Deeds
Post Office Box 1897
Raleigh, North Carolina 27602-1897

Laura M. Riddick
Register Of Deeds

283
15

STATE OF NORTH CAROLINA

WAKE COUNTY

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT
NOTARY PUBLIC WAS ACTING NOTARY
AT TIME OF SIGNATURE**

I, LAURA M. RIDDICK, REGISTER OF DEEDS OF THE AFORESAID COUNTY AND STATE, DO HEREBY CERTIFY THAT RONDA F. BURNETTE WAS, AT THE TIME OF SIGNING THE FOREGOING (OR ANNEXED) CERTIFICATE, A DULY COMMISSIONED AND QUALIFIED NOTARY PUBLIC IN AND FOR THE COUNTY OF WAKE, STATE OF NORTH CAROLINA, AND AS SUCH FULL FAITH AND CREDIT IS DUE TO HIS OFFICIAL ACTS; AND, FURTHER, THAT HIS SIGNATURE THERETO IS IN HIS OWN PROPER HANDWRITING.

IN TESTIMONY WHEREOF, I HAVE HEREUNTO SET MY HAND AND SEAL OF OFFICE THIS, THE 5TH DAY OF FEBRUARY, 2004.



(SEAL)

Laura M. Riddick

REGISTER OF DEEDS

Carolyn J. Keddick

DEPUTY / ASSISTANT

Jarett K. Abramson
D. Randal Ayers
David D. Beatty
Mitchell S. Bigel
Needham J. Boddie, II
Lynne A. Borchers^{*1}
James R. Cannon
Anna R. Carr

Robert N. Crouse
Robert W. Glatz
Scott C. Hatfield
Devin R. Jensen
Laura M. Kelley
Shawna C. Lemon, Ph.D.
Karen A. Magri, Ph.D.
Robert M. Meeks

Mary L. Miller, Ph.D.^{*2}
D. Scott Moore
James D. Myers
Timothy J. O'Sullivan
David K. Purks
Julie H. Richardson
Rohan G. Sabapathypillai
F. Michael Sajovec

Grant J. Scott
Kenneth D. Sibley
Elizabeth A. Stanek
Richard P. Vitek
Karen L. Wade, Ph.D.^{*3}

January 21, 2004

True Copy Affidavit

Re: New Colombian Patent Application Corresponding to USSN: 60/282,621
Applicant: East Carolina University
Our Ref: 5218.90.CO

To Whom It May Concern:

I, Shawna Cannon Lemon, Ph.D., legal representative of the applicant for the referenced patent application, do hereby acknowledge that the attached U.S. Filing Receipts and Assignment are true copies made from the original documents, which are contained in our files.


Shawna Cannon Lemon, Ph.D.

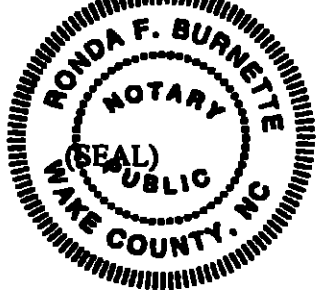
NOTARIAL CERTIFICATE

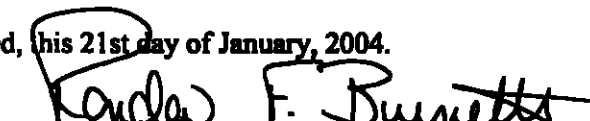
STATE OF NORTH CAROLINA

ss:

COUNTY OF WAKE

Before me personally appeared Shawna Cannon Lemon, Ph.D., to me known to be the person described in and who executed the foregoing instrument, and he/she acknowledge to me that he/she executed the same for the purposes stated, this 21st day of January, 2004.




Notary Public

My Commission Expires: May 24, 2004

Mailing Address:
PO Box 37428
Raleigh, NC 27627

P: (919) 854-1400
F: (919) 854-1401
Int'l: + 1 919 854 1400

Street Address:
4140 Parklake Ave.
Suite 600
Raleigh, NC 27612

www.myersbigel.com

^{*1}Not Licensed in NC
^{*2}Licensed in NY/NJ
^{*3}Licensed in GA
Licensed in CO/TX



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
WASHINGTON, D.C. 20231
www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER	FILING DATE	GRP ART UNIT	FIL FEE REC'D	ATTY. DOCKET NO.	DRAWINGS	TOT CLAIMS	IND CLAIMS
60/282,621	04/09/2001		150	5218-90PR			

CONFIRMATION NO. 8742

FILING RECEIPT



OC000000006254058

Kenneth D. Sibley
Myers Bigel Sibley & Sajovec
Post Office Box 37428
Raleigh, NC 27627

Date Mailed: 07/03/2001

Receipt is acknowledged of this provisional Patent Application. It will not be examined for patentability and will become abandoned not later than twelve months after its filing date. Be sure to provide the U.S. APPLICATION NUMBER, FILING DATE, NAME OF APPLICANT, and TITLE OF INVENTION when inquiring about this application. Fees transmitted by check or draft are subject to collection. Please verify the accuracy of the data presented on this receipt. If an error is noted on this Filing Receipt, please write to the Office of Initial Patent Examination's Customer Service Center. Please provide a copy of this Filing Receipt with the changes noted thereon. If you received a "Notice to File Missing Parts" for this application, please submit any corrections to this Filing Receipt with your reply to the Notice. When the USPTO processes the reply to the Notice, the USPTO will generate another Filing Receipt incorporating the requested corrections (if appropriate).

Applicant(s)

George Sigounas, Greenville, NC;
Paul D. Mehlhop, Greenville, NC;

If Required, Foreign Filing License Granted 07/02/2001

Projected Publication Date: N/A

Non-Publication Request: No

Early Publication Request: No

Title

Erythropoietin ameliorates chemotherapy-induced toxicity in vivo



Data entry by : TRUONG, LINH

Team : OIPE

Date: 07/03/2001

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

**LICENSE FOR FOREIGN FILING UNDER
Title 35, United States Code, Section 184
Title 37, Code of Federal Regulations, 5.11 & 5.15**

GRANTED

The applicant has been granted a license under 35 U.S.C. 184, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" followed by a date appears on this form. Such licenses are issued in all applications where the conditions for issuance of a license have been met, regardless of whether or not a license may be required as set forth in 37 CFR 5.15. The scope and limitations of this license are set forth in 37 CFR 5.15(a) unless an earlier license has been issued under 37 CFR 5.15(b). The license is subject to revocation upon written notification. The date indicated is the effective date of the license, unless an earlier license of similar scope has been granted under 37 CFR 5.13 or 5.14.

This license is to be retained by the licensee and may be used at any time on or after the effective date thereof unless it is revoked. This license is automatically transferred to any related applications(s) filed under 37 CFR 1.53(d). This license is not retroactive.

The grant of a license does not in any way lessen the responsibility of a licensee for the security of the subject matter as imposed by any Government contract or the provisions of existing laws relating to espionage and the national security or the export of technical data. Licensees should apprise themselves of current regulations especially with respect to certain countries, of other agencies, particularly the Office of Defense Trade Controls, Department of State (with respect to Arms, Munitions and Implements of War (22 CFR 121-128)); the Office of Export Administration, Department of Commerce (15 CFR 370.10 (j)); the Office of Foreign Assets Control, Department of Treasury (31 CFR Parts 500+) and the Department of Energy.

NOT GRANTED

No license under 35 U.S.C. 184 has been granted at this time, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" DOES NOT appear on this form. Applicant may still petition for a license under 37 CFR 5.12, if a license is desired before the expiration of 6 months from the filing date of the application. If 6 months has lapsed from the filing date of this application and the licensee has not received any indication of a secrecy order under 35 U.S.C. 181, the licensee may foreign file the application pursuant to 37 CFR 5.15(b).

PLEASE NOTE the following information about the Filing Receipt:

- The articles such as "a," "an" and "the" are not included as the first words in the title of an application. They are considered to be unnecessary to the understanding of the title.
- The words "new," "improved," "improvements in" or "relating to" are not included as first words in the title of an application because a patent application, by nature, is a new idea or improvement.
- The title may be truncated if it consists of more than 500 characters (letters and spaces combined).
- The docket number allows a maximum of 25 characters.
- If your application was submitted under 37 CFR 1.10, your filing date should be the "date in" found on the Express Mail label. If there is a discrepancy, you should submit a request for a corrected Filing Receipt along with a copy of the Express Mail label showing the "date in."
- The title is recorded in sentence case.

Any corrections that may need to be done to your Filing Receipt should be directed to:

Assistant Commissioner for Patents
Office of Initial Patent Examination
Customer Service Center
Washington, DC 20231

08-11-02P00:26 RCVD



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

 COMMISSIONER FOR PATENTS
 UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
 WASHINGTON, D.C. 20231
 www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER	FILING DATE	GRP ART UNIT	FIL FEE REC'D	ATTY. DOCKET NO	DRAWINGS	TOT CLAIMS	IND CLAIMS
10/117,011	04/05/2002	1614	870	5218.90	2	17	2

CONFIRMATION NO. 4848

 20792
 MYERS BIGEL SIBLEY & SAJOVEC
 PO BOX 37428
 RALEIGH, NC 27627

UPDATED FILING RECEIPT



0000000008587276

Date Mailed: 08/07/2002

Receipt is acknowledged of this nonprovisional Patent Application. It will be considered in its order and you will be notified as to the results of the examination. Be sure to provide the U.S. APPLICATION NUMBER, FILING DATE, NAME OF APPLICANT, and TITLE OF INVENTION when inquiring about this application. Fees transmitted by check or draft are subject to collection. Please verify the accuracy of the data presented on this receipt. If an error is noted on this Filing Receipt, please write to the Office of Initial Patent Examination's Filing Receipt Corrections, facsimile number 703-746-8195. Please provide a copy of this Filing Receipt with the changes noted thereon. If you received a "Notice to File Missing Parts" for this application, please submit any corrections to this Filing Receipt with your reply to the Notice. When the USPTO processes the reply to the Notice, the USPTO will generate another Filing Receipt incorporating the requested corrections (if appropriate).

Applicant(s)

 Geroge Sigounas, Greenville, NC;
 Paul D. Mehlihop, Winterville, NC;

Domestic Priority data as claimed by applicant

THIS APPLN CLAIMS BENEFIT OF 60/262,621 04/09/2001

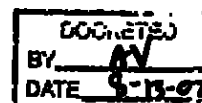
Foreign Applications

If Required, Foreign Filing License Granted 05/02/2002

Projected Publication Date: 11/14/2002

Non-Publication Request: No

Early Publication Request: No



Title

Erythropoietin ameliorates chemotherapy-induced toxicity in vivo

Preliminary Class

514

27
30

**LICENSE FOR FOREIGN FILING UNDER
Title 35, United States Code, Section 184
Title 37, Code of Federal Regulations, 5.11 & 5.15**

GRANTED

The applicant has been granted a license under 35 U.S.C. 184, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" followed by a date appears on this form. Such licenses are issued in all applications where the conditions for issuance of a license have been met, regardless of whether or not a license may be required as set forth in 37 CFR 5.15. The scope and limitations of this license are set forth in 37 CFR 5.15(a) unless an earlier license has been issued under 37 CFR 5.15(b). The license is subject to revocation upon written notification. The date indicated is the effective date of the license, unless an earlier license of similar scope has been granted under 37 CFR 5.13 or 5.14.

This license is to be retained by the licensee and may be used at any time on or after the effective date thereof unless it is revoked. This license is automatically transferred to any related applications(s) filed under 37 CFR 1.53(d). This license is not retroactive.

The grant of a license does not in any way lessen the responsibility of a licensee for the security of the subject matter as imposed by any Government contract or the provisions of existing laws relating to espionage and the national security or the export of technical data. Licensees should apprise themselves of current regulations especially with respect to certain countries, of other agencies, particularly the Office of Defense Trade Controls, Department of State (with respect to Arms, Munitions and Implements of War (22 CFR 121-128)); the Office of Export Administration, Department of Commerce (15 CFR 370.10 (j)); the Office of Foreign Assets Control, Department of Treasury (31 CFR Parts 500+) and the Department of Energy.

NOT GRANTED

No license under 35 U.S.C. 184 has been granted at this time, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" DOES NOT appear on this form. Applicant may still petition for a license under 37 CFR 5.12, if a license is desired before the expiration of 6 months from the filing date of the application. If 6 months has lapsed from the filing date of this application and the licensee has not received any indication of a secrecy order under 35 U.S.C. 181, the licensee may foreign file the application pursuant to 37 CFR 5.15(b).

8

SC
24
31

SEPTEMBER 05, 2002

PTAS

MYERS BIGEL SIBLEY & SAJOVEC, P.A.
KENNETH D. SIBLEY
POST OFFICE BOX 37428
RALEIGH, NC 27627

Under Secretary of Commerce For Intellectual Property and
Director of the United States Patent and Trademark Office
Washington, DC 20231
www.uspto.gov



102147602A

**UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT**

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON, D.C. 20231.

RECORDATION DATE: 06/26/2002

REEL/FRAME: 013053/0565
NUMBER OF PAGES: 5

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

ASSIGNOR:

SIGOUNAS, GEORGE

DOC DATE: 06/17/2002

ASSIGNOR:

MEHLHOP, PAUL D.

DOC DATE: 06/17/2002

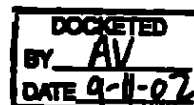
ASSIGNEE:

EAST CAROLINA UNIVERSITY
210 SPILMAN BUILDING
GREENVILLE, NORTH CAROLINA

SERIAL NUMBER: 10117011
PATENT NUMBER:

FILING DATE: 04/05/2002
ISSUE DATE:

SEDLEY PYNE, EXAMINER
ASSIGNMENT DIVISION
OFFICE OF PUBLIC RECORDS



ASSIGNMENT RECORDATIC

07-09-2002

ents Only

5298

To the Honorable Commissioner of Patents



June 20, 2002

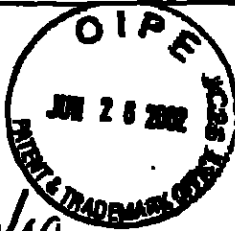
Attorney Docket No. 5218-90

Please record the attached original doc.

102147602

1. Name of conveying party(ies):

George Sigounas
Paul D. Mehlhop



06/26/02

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes ☒ No

2. Name and address of receiving party(ies):

East Carolina University
210 Spilman Building
Greenville, North Carolina

3. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment
- ☐ Merger
- ☐ Security Agreement
- ☐ Change of Name
- ☐ Other

Execution Date: June 17, 2002

Additional name(s) & address(es) attached? Yes ☒ No

4. Application Serial No. 10/117,011; Patent No. _____

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

Additional numbers attached? Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

USPTO Customer No. 20792
Kenneth D. Sibley
Myers Bigel Sibley & Sajovec, P.A.
Post Office Box 37428
Raleigh, North Carolina 27627

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41) \$40.00
☐ Enclosed
☒ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number: 50-0220

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Kenneth D. Sibley, Reg. No. 31,665
Name of Person Signing

Signature

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 2

06/20/02 LNUELLER 00000113 500220 10117011

FE:501. 40.00 CH

26
33

ASSIGNMENT

THIS ASSIGNMENT, made by us, George Sigounas, a citizen of the United States of America, residing at 313 Queen Anne Road, Greenville, North Carolina 27858; and Paul D. Mehlhop, a citizen of the United States of America, residing at 567 Tabard Road, Winterville, North Carolina 28590;

WITNESSETH: That,

WHEREAS, we are the joint inventors of certain new and useful improvements in ERYTHROPOIETIN AMELIORATES CHEMOTHERAPY-INDUCED TOXICITY IN VIVO for which an application for United States Letters Patent has been filed in the United States Patent and Trademark Office on April 5, 2002, under Serial No. 10/117,011, and

WHEREAS, East Carolina University, a constituent institution of the University of North Carolina and an educational institution chartered under the laws of the State of North Carolina having a principal office at 210 Spilman Building, Greenville, North Carolina, hereinafter referred to as assignee, is desirous of acquiring the entire right, title, and interest in and to said invention as described in said application, and in and to any and all Letters Patent which shall be granted therefor in the United States of America and all foreign countries;

NOW, THEREFORE, To Whom It May Concern, be it known that for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, we have sold and by these presents do hereby sell, assign, transfer, and convey unto the said assignee, its successors and assigns, the entire right, title, and interest in and to the said invention and application, and in and to any and all applications claiming priority from said application, as well as all continuations, continuations-in-part, or divisions thereof, and in and to any and all Letters Patent of the United States of America and all foreign countries or reissues thereof which may be granted therefor or thereon, for the full end of the term for which said Letters Patent may be granted, together with the right to claim the priority of said application in all foreign countries in accordance with the International Convention, the same to be held and

11

27
34

Attorney Docket No. 5218-90

enjoyed by said assignee, its successors and assigns, as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by me if this assignment and sale had not been made.

We hereby request that said Letters Patent be issued in accordance with this assignment.

We further covenant and agree that, at the time of the execution and delivery of these presents, we possess full title to the invention and application above-mentioned, and that we have the unencumbered right and authority to make this assignment.

We further covenant and agree to communicate to said assignee or its representatives any facts known to us relating to said invention, to testify in any interference or legal proceedings involving said invention, to execute any additional papers which may be requested to confirm the right of the assignee, its representatives, successors, or assigns to secure patent or similar protection for the said invention in all countries and to vest in the assignee complete title to the said invention and Letters Patent, without further compensation, but at the expense of said assignee, its successors, assigns, and other legal representatives; and we hereby instruct, and further covenant and agree to bind our heirs, legal representatives, and assigns to do same, without further compensation, but at the expense of said assignee or its representatives.

38
35
35

IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto set our hands and seals on this _____
day of June 17, 2002.

George Sigounas (SEAL)
GEORGE SIGOUNAS

STATE OF)
COUNTY OF) ss.
)

Before me personally appeared George Sigounas, to me known to be the person
described in and who executed the foregoing instrument, and (s)he acknowledged to me that
(s)he executed the same for the purpose therein stated, this 17 day of June
_____, 2002.

Vickie A. Hitee
Notary Public

SEAL

My Commission Expires: August 12, 2003.

13

34
35

Paul D. Mehlhop (SEAL)
PAUL D. MEHLHOP

Vickie A. Britter
Notary Public

My Commission Expires: August 12, 2003

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 9271 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES, hecha por Maria Mercedes Uricoechea T., Traductora/Intérprete Oficial según Res. 10607 del 31 de diciembre de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia. Bogotá, 20 de febrero de 2004.

CESION, PCT Y LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA A NOMBRE DE
EAST CAROLINA UNIVERSITY. Legalizaciones subsiguientes

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

1 

44
30

OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE EE.UU.
Secretario Asistente y Comisionado de Marcas y Patentes
Washington, D.C. 20231

5 DE SEPTIEMBRE DE 2002

MYERS BIGEL SIBLEY & SAJOVEC, P.A.
KENNETH D. SIBLEY
POST OFFICE BOX 37428
RALEIGH, NC 27627

OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE LOS EE.UU.
AVISO DE REGISTRO DE DOCUMENTO DE CESIÓN

EL DOCUMENTO ADJUNTO FUE REGISTRADO POR LA DIVISIÓN DE CESIONES DE LA OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE LOS EE.UU. UNA COPIA MICROFILMADA COMPLETA SE ENCUENTRA A DISPOSICIÓN EN EL SALÓN DE BÚSQUEDA DE CESIONES BAJO EL NÚMERO DE CARRETEL Y MARCO QUE SE INDICAN ABAJO.

SÍRVANSE REVISAR TODA LA INFORMACIÓN QUE SE INCLUYE EN ESTE AVISO. LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO DE REGISTRO REPRESENTA LOS DATOS PRESENTES EN EL SISTEMA DE CESIONES DE MARCAS Y PATENTES. EN CASO DE QUE ENCUENTRE ERRORES O SI TIENE PREGUNTAS RELACIONADAS CON ESTE AVISO, PUEDE PONERSE EN CONTACTO CON EL EMPLEADO CUYO NOMBRE APARECE EN ESTE AVISO EN EL 703-308-9723. LA SOLICITUD DE CORRECCIÓN LA DEBE ENVIAR A: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON, D.C. 20231.

FECHA DEL REGISTRO: 06/26/2002

CARRETEL/MARCO NO. 013053/0565
No. de paginas: 5

RESUMEN: CESIÓN DEL INTERÉS DEL CEDENTE (PARA MAYOR INFORMACIÓN VER DOCUMENTO)

CEDENTE: SIGOUNAS, GEORGE

FECHA DOC: 06/17/2002

CEDENTE: MEHLHOP, PAUL D.

FECHA DOC: 06/21/2002

CESIONARIA:

EAST CAROLINA UNIVERSITY
210 SPILMAN BUILDING
GREENVILLE, NORTH CAROLINA

NO. SERIE: 10117011
NO. PATENTE

FECHA RADICACIÓN: 04/05/2002
FECHA EXPEDICIÓN

SEDLEY PYNE, EXAMINADOR
DIVISIÓN DE CESIONES
OFICINA DE REGISTROS PÚBLICOS

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

2

16

42
39

REF: AVISO DE REGISTRO DE CESIÓN

07-09-2002
102147602

20 de junio de 2002
Expediente No. 5218-90

Al Honorable Comisionado Asistente de Marcas y Patentes Washington, DC 20231	
Sírvasse registrar los documentos originales adjuntos o copia de los mismos	
1. Nombre de/los cedente(s): George Sigounas Paul D. Mehlhop ¿Se adjunta(n) otro(s) nombre(s)? ☒ No	2. Nombre y dirección de la(s) parte(s) receptora(s) Nombre: East Carolina University Dirección: 210 Spilman Building Greenville, North Carolina ¿Se adjuntan nombres adicionales? NO
3. Naturaleza del traspaso: ☒ Cesión Fecha: 17 de junio de 2002	
A. 4. Solicitud Serie No. 10/117,011 ¿Se adjunta(n) más número(s)? ☒ No	
5. Nombre y dirección a quien se le debe enviar la correspondencia referente al documento: Nombre: USPTO Customer No. 20792 Kenneth D. Sibley Myers Bigel Sibley & Sajovec, P.A. P.O. Box 37428 Raleigh, North Carolina 27627	6. Número de Solicitudes y patentes: 1 7. Total comisión (37 CFR 3.41): 40.00 Sírvanse cargar a la cuenta de depósito que se indica en la Sección 8. 8. Número de cuenta de depósito: 50-0220
NO USE ESTE ESPACIO	
9. Declaración y firma <i>En la medida de mis conocimientos, la anterior información es verdadera y correcta y cualquier copia adjunta es una copia verdadera del documento original.</i> Kenneth D. Sibley, Reg. No. 31.665 (Firma) Fecha: 20 de junio de 2002 Número total de páginas incluida esta portada: 5	

Maria Mercedes J. Coechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81. Minjusticia

3
A

17

Caso No. 5218-90

CESION

ESTA CESIÓN que hacemos nosotros, **George Sigounas**, estadounidense, residente en 313 Queen Anne Road, Greenville, North Carolina 27858; y **Paul D. Mehlhop**, estadounidense, residente en 567 Tabard Road, Winterville, North Carolina 28590;

SE DA TESTIMONIO: que

POR CUANTO, somos los inventores conjuntos de ciertas mejoras nuevas y útiles en la invención **ERITROPOYETINA AMINORA LA TOXICIDAD INDUCIDA POR QUIMIOTERAPIA IN VIVO** [*ERYTHROPOIETIN AMELIORATES CHEMOTHERAPY-INDUCED TOXICITY IN VIVO*] para la cual se ha radicado un Certificado de Patente Estadounidense en la Oficina de Marcas y Patentes el 5 de abril de 2002, bajo la Serie No. 10/117,011 y

POR CUANTO, **East Carolina University**, una entidad constituyente de la Universidad de North Carolina y una institución educativa establecida de conformidad con las leyes del Estado de North Carolina, con sede en 210 Spilman Building, Greenville, North Carolina, referida en adelante como la Cesionaria, desea adquirir el derecho, título e interés completos en dicha invención según se describe en dicha solicitud, y en cualquiera de los Certificados de Patente que se confieran para ella en los Estados Unidos de América y en el extranjero;

AHORA Y POR CONSIGUIENTE, a quien interese, sépase que por pago bueno y oneroso, cuyo recibo y suficiencia se acusan aquí, hemos vendido y por la presente vendemos, cedemos transferimos y traspasamos a dicho cesionario, sus sucesores y cesionarios, el derecho, título e intereses completos en dichas invención y solicitud, y en cualquiera y todas las solicitudes que reivindiquen prioridad de dicha solicitud, así como todas las continuaciones, continuaciones en parte o divisiones de la misma, y en todos los Certificados de Patente de los Estados Unidos de América y en todos los demás países, o re-expediciones de la misma que puedan conferirse para ella o sobre ella, por el término completo de la vigencia para la cual se expidan dichos Certificados, junto con el derecho de

María Mercedes Úricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

4
K

44
41

reivindicar la prioridad de dicha solicitud en todos los países de acuerdo con la Convención Internacional, para que lo mismo sea retenido y gozado por dicha Cesionaria, sus sucesores y cesionarios, tan plenamente como si la misma hubiera sido retenido y gozada por nosotros si esta cesión y venta no se hubiera hecho.

Por la presente solicitamos se expidan dichos Certificados de acuerdo con esta cesión.

Convenimos y acordamos además que, en el momento de firma y entrega de esta cesión, poseemos el título completo de la invención y solicitud arriba mencionadas, y que tenemos el derecho y autoridad no gravados para hacer esta cesión.

Convenimos y acordamos además que comunicaremos a dicha Cesionaria o a sus representantes cualquier hecho que conozcamos relacionado con dicha invención, dar testimonio en cualquier interferencia o acción legal que involucre esta invención, firmar los documentos adicionales que se soliciten para a fin de confirmar el derecho de la Cesionaria, sus representantes, sucesores o cesionarios para obtener la protección de patente o protección similar para dicha invención en todos los países y conferir en la Concesionaria el título completo a dicha invención y Certificado de Patente, sin más compensación, pero a cargo de dicha Cesionaria, sus sucesores, cesionarios y demás representantes legales; y por la presente ordenamos, y además convenimos acordamos obligar a nuestros herederos, representantes legales y cesionarios para que hagan lo mismo, sin más compensación, pero a cargo de dicha cesionaria o de sus representantes.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmamos y hacemos estampar el sello al frente de nuestras respectivas firmas

Fecha: 17 de junio de 2002.

FIRMA: GEORGE SIGOUNAS

RECONOCIMIENTO NOTARIAL

Compareció personalmente ante mí el señor George Sigounas quien sé que es la persona descrita y quien firmó el documento adjunto y quien reconoció ante mí que lo suscribió para los propósitos que allí se indican, hoy 17 de junio de 2002.

(FIRMA) Vickie A. L. Mi comisión vence el 12 de agosto de 2003.

María Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

s
19

48
92

* * * *

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmamos y hacemos estampar el sello al frente de nuestras respectivas firmas

Fecha: 17 de junio de 2002.

FIRMA: GEORGE SIGOUNAS

* * * * *

RECONOCIMIENTO NOTARIAL

Compareció personalmente ante mí el señor Paul D. Mehlhop quien sé que es la persona descrita y quien firmó el documento adjunto y quien reconoció ante mí que lo suscribió para los propósitos que allí se indican, hoy 17 de junio de 2002.

FIRMA Vickie A. L. Mi comisión vence el 12 de agosto de 2003.

* * * *

~~María Mercedes Uricechea T.~~
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

6

20

46
43

OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE EE.UU.

Comisionado de Patentes
Oficina de Marcas y Patentes
Washington D.C. 20231

No. De Solicitud	Fecha de Radicación	Comisión	Archivo No.
60/282,621	04/09/2001	159	5218-90PR

CONFIRMACIÓN NO. 8742

Kenneth d. Sibley
Myers Bigel Sibley & Sajovec
Post Office Box 37428
Raleigh, NC 27627

Fecha enviada por correo: 07/03/2001

Acusamos recibo de esta Solicitud de Patente provisional. Dicha Solicitud no ha sido examinada en cuanto a patentabilidad y será abandonada no después de doce meses siguientes a su fecha de radicación. Al indagar acerca de esta solicitud, asegúrense de indicar el No. DE SOLICITUD EE.UU, LA FECHA DE RADICACIÓN, LE NOMBRE DEL SOLICITANTE y EL TÍTULO DE LA INVENCIÓN. El valor de la comisión transmitido por cheque o giro está sujeto a cobro. Les rogamos verificar la exactitud de la información que se presenta en este recibo. Si observan un error en este Recibo de Radicación, favor escribir al Centro de Servicio al Cliente de la Oficina de Examen Inicial de patentes y entregar copia de este Recibo de Radicación con los cambios anotados en el mismo. Si reciben un "Aviso de Partes Faltantes" para esta solicitud, sírvanse enviar cualquier corrección a este Recibo junto con su respuesta al Aviso. Cuando la USPTO procesa la respuesta al Aviso, la USPTO generará otro Recibo de Radicación donde se incorporen las correcciones solicitadas (si fuere el caso).

Solicitantes: George Sigounas, Greenville, NC
Paul D. Mehlhop, Greenville, NC

Si se requiere, Licencia de Radicación extranjera: 07/02/2001

Fecha estimada de publicación: N/A
Solicitud de No publicación: No
Solicitud de Publicación: No

Título: Eritropoyetina aminora la toxicidad inducida por quimioterapia *in vivo*.

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

7

21

LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA BAJO
El Título 35 del Código de EE.UU. Sección 184
Título 37, Código de Regulaciones Federales, 5.11 & 5.15

CONCEDIDA

Al solicitante se le ha concedido una licencia bajo el 35 U.S.C 184, si la frase "SI SE REQUIERE, LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA CONCEDIDA" seguida por una fecha, aparece en esta forma. Estas licencias se expide en todas las solicitudes en las que se cumplan las condiciones para la expedición de una licencia, independientemente de si se requiere la licencia o no, según se indica en el 37 CFR 5.15. El alcance y las limitaciones de esta licencia se contemplan en el 37 CFR 5.15(a), salvo que se haya expedido una licencia anterior bajo el 37 CFR 5.15(b). La licencia está sujeta a ser revocada mediante notificación escrita. La fecha que se indica es la fecha efectiva de la licencia, salvo que se haya otorgado una licencia anterior de alcance similar bajo el 37 CFR 5.13 o 5.14.

La concesionaria retendrá esta licencia y la podrá utilizar en cualquier momento en o después de la fecha efectiva de la misma, salvo que haya sido revocada. Esta licencia se transfiere automáticamente a cualquier solicitud conexas radicada bajo el 37 CFR 1.53(d). Esta licencia no es retroactiva.

La concesión de una licencia no aminora de ninguna forma la responsabilidad de una concesionaria en la seguridad del objeto materia según lo imponga cualquier contrato oficial o las disposiciones de las leyes existentes relacionadas con espionaje y la seguridad nacional o la exportación de datos técnicos. Las concesionarias deben informarse en cuanto a las regulaciones actuales, especialmente aquéllas con respecto a ciertos países, de otras agencias, en particular, la Oficina de Controles Comerciales de Defensa del Departamento de Estado (relacionadas con armas, Municiones e Implementos de Guerra (22 CFR 121-128)); la Oficina de Administración de Exportaciones del departamento de Comercio (15 CFR 370.10 (j)); la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento de Tesoro (31 CFR Partes 500+) y el Departamento de Energía.

NO CONCEDIDA

A la fecha no se ha concedido ninguna licencia bajo el 35 U.S.C. 184, si la frase "SI SE REQUIERE, LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA CONCEDIDA" NO aparece en esta forma. El solicitante puede aún solicitar una licencia bajo el 37 CFR 5.12, si se desea una licencia antes de que transcurran 6 meses a partir de la fecha de radicación de la solicitud. Si transcurren 6 meses desde la fecha de esta solicitud y la Concesionaria no ha recibido ningún aviso de orden de confidencialidad bajo el 35 U.S.C 181, la Concesionaria podrá hacer radicación extranjera de la solicitud conforme al 37 CFR 5.15(b)

María Mercedes Uricechón T.
Traductora Jurada
Resolución 10607/81 Minjusticia

8

22

47
46OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE EE.UU.Comisionado de Patentes
Oficina de Marcas y Patentes
Washington D.C. 20231

No. De Solicitud	Fecha de Radicación	Grupo Unit.	Comisión	Archivo No.
10/117,011	04/05/2002	1614	\$70	5218

Dibujos	Total Reivindicaciones	Reivindicaciones independientes
2	17	2

CONFIRMACIÓN NO. 4648

20792

Myers Bigel Sibley & Sajovec
Post Office Box 37428
Raleigh, NC 27627

Fecha enviada por correo: 08/07/2002

Acusamos recibo de esta Solicitud de Patente no provisional. Dicha Solicitud será considerada en su orden y se le notificarán a ustedes los resultados del examen. Al indagar acerca de esta solicitud, asegúrense de indicar el No. DE SOLICITUD EE.UU, LA FECHA DE RADICACIÓN, LE NOMBRE DEL SOLICITANTE y EL TÍTULO DE LA INVENCIÓN. El valor de la comisión transmitido por cheque o giro está sujeto a cobro. Les rogamos verificar la exactitud de la información que se presenta en este recibo. Si observan un error en este Recibo de Radicación, favor escribir a Correcciones de Recibo de Radicaciones de la Oficina de Examen Inicial de Patentes, facsímile No. 703-746-9195. Sirvanse entregar una copia de este Recibo de Radicación junto con los cambios anotados en el mismo. Si reciben un "Aviso de Partes Faltantes" para esta solicitud, sirvanse enviar cualquier corrección a este Recibo junto con su respuesta al Aviso. Cuando la USPTO procesa la respuesta al Aviso, la USPTO generará otro Recibo de Radicación donde se incorporen las correcciones solicitadas (si fuere el caso).

Solicitantes: George Sigounas, Greenville, NC
Paul D. Mehlhop, Greenville, NCDatos de Prioridad Doméstica reivindicados por el solicitante
ESTA SOLICITUD REIVINDICA BENEFICIO DE LAS: 60/282,621 - 04/09/2001

Si se requiere, Licencia de Radicación extranjera: 05/02/2002

Fecha estimada de publicación: 11/14/2002
Solicitud de No publicación: No
Solicitud de Publicación: NoTítulo: Eritropoyetina aminora la toxicidad inducida por quimioterapia *in vivo*.
Clase Preliminar: 514María Mercedes Uricechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

10

24

50
47

**LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA BAJO
El Título 35 del Código de EE.UU. Sección 184
Título 37, Código de Regulaciones Federales, 5.11 & 5.15**

CONCEDIDA

Al solicitante se le ha concedido una licencia bajo el 35 U.S.C 184, si la frase "SI SE REQUIERE, LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA CONCEDIDA" seguida por una fecha, aparece en esta forma. Estas licencias se expide en todas las solicitudes en las que se cumplan las condiciones para la expedición de una licencia, independientemente de si se requiere la licencia o no, según se indica en el 37 CFR 5.15. El alcance y las limitaciones de esta licencia se contemplan en el 37 CFR 5.15(a), salvo que se haya expedido una licencia anterior bajo el 37 CFR 5.15(b). La licencia está sujeta a ser revocada mediante notificación escrita. La fecha que se indica es la fecha efectiva de la licencia, salvo que se haya otorgado una licencia anterior de alcance similar bajo el 37 CFR 5.13 o 5.14.

La concesionaria retendrá esta licencia y la podrá utilizar en cualquier momento en o después de la fecha efectiva de la misma, salvo que haya sido revocada. Esta licencia se transfiere automáticamente a cualquier solicitud conexas radicada bajo el 37 CFR 1.53(d). Esta licencia no es retroactiva.

La concesión de una licencia no aminora de ninguna forma la responsabilidad de una concesionaria en la seguridad del objeto materia según lo imponga cualquier contrato oficial o las disposiciones de las leyes existentes relacionadas con espionaje y la seguridad nacional o la exportación de datos técnicos. Las concesionarias deben informarse en cuanto a las regulaciones actuales, especialmente aquéllas con respecto a ciertos países, de otras agencias, en particular, la Oficina de Controles Comerciales de Defensa del Departamento de Estado (relacionadas con armas, Municiones e Implementos de Guerra (22 CFR 121-128)); la Oficina de Administración de Exportaciones del departamento de Comercio (15 CFR 370.10 (j)); la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento de Tesoro (31 CFR Partes 500+) y el Departamento de Energía.

NO CONCEDIDA

A la fecha no se ha concedido ninguna licencia bajo el 35 U.S.C. 184, si la frase "SI SE REQUIERE, LICENCIA DE RADICACIÓN EXTRANJERA CONCEDIDA" NO aparece en esta forma. El solicitante puede aún solicitar una licencia bajo el 37 CFR 5.12, si se desea una licencia antes de que transcurran 6 meses a partir de la fecha de radicación de la solicitud. Si transcurren 6 meses desde la fecha de esta solicitud y la Concesionaria no ha recibido ningún aviso de orden de confidencialidad bajo el 35 U.S.C 181, la Concesionaria podrá hacer radicación extranjera de la solicitud conforme al 37 CFR 5.15(b)

María Mercedes Úricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

11

25

DECLARACION JURAMENTADA
21 de enero de 2004.

Asunto: Nueva Solicitud de Patente Colombiana correspondiente a la USSN: 60/282,621
Solicitante: East Carolina University
Nuestra Referencia: 5218.90.CO

A quien interese:

Yo, Shawna Cannon Lemon, Ph.D, representante legal del solicitante de la solicitud de la patente de la referencia, certifico que los Recibos de radicación adjuntos y Cesión son copias fides que se tomaron de los documentos originales, los cuales reposan en nuestros archivos.

(Firma) Shawna Cannon Lemon, Ph.D.

RECONOCIMIENTO NOTARIAL

ESTADO DE NORTH CAROLINA
CONDADO DE WAKE

Compareció personalmente ante mí Shawna Cannon Lemon, Ph.D, quien se que es la persona descrita y quien firmó el documento adjunto, y quien reconoció ante mí que ella misma lo firmó para los fines allí indicados, hoy 21 de enero de 2004.

(FIRMA Y SELLO SECO) Ronda F. Burnette – Notaria Pública – Condado de Wake, NC
Mi comisión vence el 24 de mayo de 2004.

LEGALIZACIONES

Marta Mercedes Uribechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

12

26

**ESTADO DE NORTH CAROLINA
CONDADO DE WAKE**

**CERTIFICADO DEL REGISTRADOR DE DOCUMENTOS
REFERENTE AL CARGO DE NOTARIO PÚBLICO
EN LA FECHA DE LA FIRMA**

Yo, LAURA M. RIDDICK, REGISTRADORA DE DOCUMENTOS DE LOS MENCIONADOS CONDADO Y ESTADO, CERTIFICO QUE RONDA F. BURNETTE ERA EN LA FECHA DE FIRMAR EL CERTIFICADO ADJUNTO, UNA NOTARIA PUBLICA DEBIDAMENTE COMISIONADA Y CALIFICADA EN Y ARA EL CONDADO DE WAKE, ESTADO DE NORTH CAROLINA, Y COMO TAL, A TODOS SUS ACTOS OFICIALES DEBEN DÁRSELES PLENA FE Y CRÉDITO; Y ADEMÁS QUE SU FIRMA EN DICHO CERTIFICADO ES ESCRITURA DE SU PUÑO Y LETRA.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, FIRMO Y ESTAMPO MI SELLO DE CARGO, HOY 5 DE FEBRERO DE 2004.

(FIRMA) AURA M. RIDDICK – REGISTRADORA DE DOCUMENTOS

(FIRMA) CAROLYN J. KEDDIE – ASISTENTE

(SELLO SECO)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. fue suscrito por CAROLYN J. KEDDIE
3. quien actúa en capacidad de Registradora de Documentos, Asistente
4. lleva el sello del Laura M. Riddick, Registradora de Documentos,

Condado de Wake, North Carolina

Certificado

4. en Raleigh, North Carolina
6. hoy 6 de febrero de 2004
7. por el Subsecretario de Estado, Estado de North Carolina
8. No. 2561
9. Sello
10. Firma

R. Maddox

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia 13

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERNALES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD EN EL TEXTO

13963

25 FEB 25 1973

Warcas

UNICOR

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

COPIA PARA EL ARCHIVO EN EL
DEPARTAMENTO DE EMPRESA
LAS FUENTES DE INFORMACION

93
90

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA EN LOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO. 18-38 (OF. 201) PARA SU CONFRONTACIÓN. TEL. 218 1007 - 623 3301

MARIA MERCEDES URICOECHEA T.
C.C. 41.319.274 BOGOTÁ
TRADUCTORA/INTÉRPRETE OFICIAL
RES. 10607 DEL 31 DE DICIEMBRE/81. MINJUSTICIA

FIN DE LA TRADUCCION OFICIAL NO. 9271


Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia 14

20

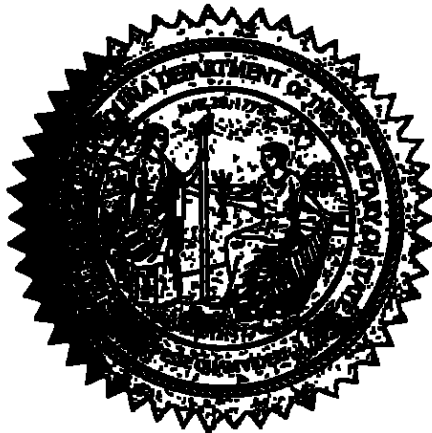
54
51

APOSTILLE
(Convention de La Haye 5 octobre 1961)

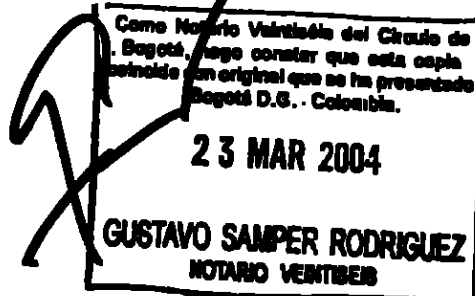
1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. This Public Document has been signed by LISA P NICHOLS
3. acting in the capacity of DEPUTY REGISTER OF DEEDS
JUDY J. TART, REGISTER OF DEEDS
4. bears the seal/stamp of COUNTY OF PITT, NORTH CAROLINA

CERTIFIED

5. at Raleigh, North Carolina
6. the 3RD DAY OF FEBRUARY, 2004
7. by Deputy Secretary of State, State of North Carolina
8. No. 2023
9. Seal/Stamp:
10. Signature



Rodriguez S. Modder



EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

29



JUDY J. TART
CUSTODIAN OF RECORDS
AND VITAL STATISTICS

Register of Deeds, Pitt County

*Post Office Box 35
Greenville, North Carolina 27835-0035*

VITAL RECORDS (252) 830-4128
REAL ESTATE (252) 830-4130

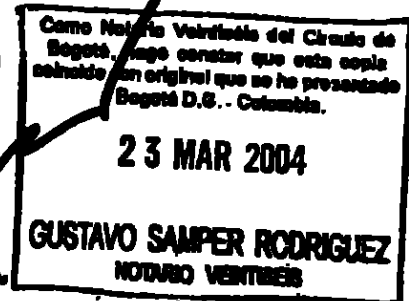
STATE OF NORTH CAROLINA
PITT COUNTY

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY PUBLIC
WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE**

I, Judy J. Tart, Register of Deeds of the aforesaid County and State, do hereby certify that
Lisa J Overman was, at the time of signing the foregoing
certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and for the County of
Pitt, State of North Carolina, and as such full faith and credit is due to her official
acts; and, further, that her signature thereto is in her own proper handwriting.

Witness my hand and official seal this 23 day of January, 2004.

JUDY J. TART, REGISTER OF DEEDS
BY Lisa J Overman
Assistant/Deputy



**EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS**

30

FOR PATENTS AND TRADEMARKS IN
COLOMBIA

PODER GENERAL

(1) EAST CAROLINA UNIVERSITY

domiciado en (2) 210 Spilman Building,
Greenville, Estado de Carolina del Norte, E.U.A.

nombre al Dr. Germán Castillo Grau y/o Adriana
Castillo Gibson y/o Luis Felipe Castillo Gibson

con oficinas en la Carrera 13 No. 37-43, Piso 12
en Bogotá, D.C., Colombia con sus
representantes con poder especial amplio y
suficiente, para tener de las oficinas y
autoridades Colombianas, administrativas,
judiciales o de policía, en primera o segunda
instancia, la Obtención de Patentes de
Inventación, Registro de Marca, de Diseños
Industriales, de Nombres y Frenos
Comerciales, lo mismo que traspaños,
extensiones, renovaciones, cambios de nombre
y domicilio, registro de licencias de explotación y
registro de licencias de uso referentes a todos
así como, a cuyo efecto las faculta para dar
ante dichas autoridades todos los pasos
necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes,
formular descripciones, urrulandas, protestas,
declaraciones, oposiciones y reclamos, solicitar
la aplicación de medidas cautelares, aceptar en
nuestro nombre y representación la Cesión de
derechos de invención y de patente de invención
que se nos haga por cualquier persona, abonar
todos los impuestos, cuotas y pagos
determinados por la ley, recibir todos los
documentos y valores dando el descargo
respectivo, llenar cualesquiera otros requisitos,
desistír, y tomar en fin todas las medidas que
mayeran conducentes al resguardo de nuestros
intereses y en caso de presentarse oposiciones
para que intervengan como demandantes o
como demandados, con todas las demás
facultades legales necesarias. Este poder
comprende además las facultades de recibir,
desistír, transgír, comprometer, sustituir, revocar
sustituciones, recibir notificaciones y nombrar
apoderados judiciales o extra-judiciales

Dado y firmado en (4)

Firma/Signature

Corporate Seal to be Affixed

GENERAL POWER OF ATTORNEY

(1) EAST CAROLINA UNIVERSITY

domiciled in (2) 210 Spilman Building,
Greenville, North Carolina, U.S.A.

hereby appoint Dr. Germán Castillo Grau and/or
Adriana Castillo-Gibson and/or Luis Felipe
Castillo-Gibson

with offices at Carrera 13 No. 37-43, 12th Floor in
Bogotá, Colombia as our representatives with
special ample and sufficient power to obtain from
the offices and Colombian authorities,
administrative, judicial and police, in first or in
second instance, Patents of Invention,
registration of Trade or Service Marks, Industrial
Designs, of Commercial Names and Emblems, as
well as assignments, extensions, renewals,
changes of names and addresses, registration of
licenses of exploitation and licenses of use
referring to said actions who are empowered to
take before said authorities all of the necessary
steps for the purposes indicated, to file
applications, to formulate descriptions,
inventions, protests, declarations, appeals and
claims, apply for precautionary measures, to
accept on our behalf and representation the
assignment of rights on invention and titles of
invention that may be given to us by any person,
to pay all taxes, quotas and payments
prescribed by law, to receive all the documents
and proceeds giving the respective
acknowledgements or receipt, to fulfill any other
requirement in detail and take in fact any other
measures that may be deemed conducive to the
safeguard of our interests, and in case
oppositions are presented to intervene as
plaintiff or defendant, with all necessary legal
faculties. This power includes the faculties to
receive, desist, compromise, transact, substitute
it in all or in part, to revoke substitutions, to
receive notifications and to appoint judicial or
extra-judicial attorneys

Given and signed in (4)

Como Notario "VENIBLES" del Circuito de
Bogotá hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.

23 MAR 2004

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTIBLES

DECLARACION NOTARIAL
(Individual)

A los ... días del mes de ... de 2004
compareció personalmente ante mí, Notario
Público el/la señor(a)

A quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) descrita(s) y firmante(s)
del documento que precede, declarando ante mí
que otorga(n) el mismo para los fines y
propósitos que en él se expresan.

El Notario Público

(Sociedades)

El infrascrito Notario certifica: que la firma que
antecede y dice

William E Shelton

es auténtica: que el signatario desempeña el
cargo de Canciller

de EAST CAROLINA UNIVERSITY

que tiene facultad para otorgar esta poder; y que
dicha compañía está domiciliada en Greenville,
Carolina del Norte, EUA

y actualmente existe y está organizada de

acuerdo a las leyes del Estado de Carolina del
Norte

Todos los hechos anteriores le constan por
haber examinado los documentos respectivos y
de todo ello da fe

Dado y firmado en

El Notario Público

(Con Apostilla)

NOTARIAL CERTIFICATE
(Individuals)

On this ...day of ... of
personally appeared before me a Notary Public.

to me known, and known to me be the person(s)
described in and who executed the foregoing
document, and he(they) duly acknowledged to
me that he(they) executed same for the uses
and purposes therein expressed

Notary Public

(Composiciones)

The undersigned Notary Public certifies: that

The preceding signature reading

William E Shelton

is authentic; that the signor at present fills the
post of Chancellor

of EAST CAROLINA UNIVERSITY

and that he/she is empowered to grant this
power; and that said company is domiciled in
Greenville, North Carolina, USA

and actually exists and is organized in

accordance with the laws of the State of North
Carolina

All the foregoing facts are known to the Notary
due to his having examined the respective
documents to which he/she the Notary, attests

Granted

and

signed

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

Notary Public

(With Apostille)

Come Notario Veintiseis del Estado de
Bogotá, hago constar que esta copia
es idéntica al original que se ha presentado
Bogotá D.C., Colombia.

23 MAR 2004

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

57
54

NOTARIAL CERTIFICATE

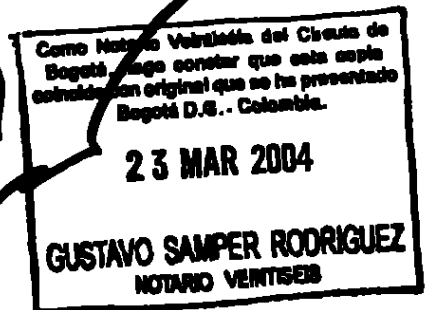
STATE OF NC
COUNTY OF Pitt) ss:

Before me personally appeared William E. Helton, to me known to be the person described in and who executed the foregoing instrument, and he/she acknowledge to me that he/she executed the same for the purposes stated, this 5th day of January, 2003.

Lisa J. Overman
Notary Public

(SEAL)

My Commission Expires: December 26, 2006



EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

32

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
GERMAN CASTILLO GRAU.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	03-89905
	Solicitud internacional	PCT/US02/11081
	Fecha limite de inicio en fase nacional	09/11/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	114
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

29 ABR. 2005


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker